

Slovakya'da Ev Sorunları

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Bir sorun var.	Máme problém.	ma-me prob-lem
Isıtma çalışmıyor.	Kúrenie nefunguje.	ku-re-ni-ye ne-fun-gu-ye
Sıcak su yok.	Nie je teplá voda.	ni-ye ye tep-la vo-da
Elektrik kesildi.	Nie je elektrina.	ni-ye ye e-lek-tri-na
Su akıtıyor.	Tečie voda.	te-çi-ye vo-da
Tuvalet tıkanı.	Upchal sa záchod.	up-hal sa za-hod
Kapı kilitlenmiyor.	Dvere sa nezamykajú.	dve-re sa ne-za-mı-ka-yu
Küf var.	Na stene je pleseň.	na ste-ne ye ple-seny

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Bu acil.	Je to sùrne.	ye to sur-ne
Evde çocuk var.	Doma sú deti.	do-ma su de-ti
Üç gündür böyle.	Trvá to tri dni.	tr-va to tri dni
Evde çok soğuk.	Doma je veľmi zima.	do-ma ye vely-mi zi-ma
Ne zaman gelebilirsiniz?	Kedy môžete prísť?	ke-dı muo-je-te pristy
Bugün mümkün mü?	Je to možné dnes?	ye to moj-ne dnes

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	O koľkej prídete?	o koly-key pri-de-te
Evde olacağım.	Budem doma.	bu-dem do-ma
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Pracujem, môže to byť večer?	pra-tsu-yem, muo-je to býty ve-čer
Ücret ödeyecek miyim?	Budem to platiť ja?	bu-dem to pla-tity ya
Bu benim hatam değil.	Nie je to moja vina.	ni-ye ye to mo-ya vi-na
Sözleşmede böyle yazıyor.	Tak je to v zmluve.	tak ye to v zmlu-ve

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
İki kere yazdım.	Písal som vám dvakrát.	pi-sal som vam dva-krat
Yazılı cevap istiyorum.	Chcem písomnú odpoveď.	htsem pi-som-nu od-po-vedy
Bu sizin sorumluluğunuz.	Je to vaša povinnosť.	ye to va-şa po-vin-nosty
Yöneticiye bildireceğim.	Nahlásim to správcovi.	na-hla-sim to sprav-tso-vi
Fotoğrafları çektim.	Odfotil som to.	od-fo-til som to
Kirayı zamanında ödüyorum.	Platím nájom načas.	pla-tim na-yom na-čas

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dobrý deň, máme problém. Nie je teplá voda. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Ako dlho to tak je? Ne zamandır böyle?
Siz	Tri dni. Doma sú deti. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Rozumiem, pošlem inštalatéra. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Kedy môže prísť? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Zajtra popoludní. Yarın öğleden sonra.
Siz	Pracujem, môže to byť večer? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Dobre, o šiestej. Tamam, altıda.
Siz	Budem to platiť ja? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Nie, to je môj náklad. Hayır, bu bana ait.
Siz	Ďakujem pekne. Teşekkür ederim.

Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Správca: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve asansör sorunları bina yöneticisinin sorumluluğundadır.

Merkezî ısıtma sezonu: Slovakya'da birçok binada ısıtma sezona bağlı merkezî sistemle verilir. Sezon dışında ısıtma olmaması arıza değildir; kışın faturalar yüksektir.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.